



VNIVERSIDAD  
D SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL



**PROGRAMA DE INNOVACIÓN DOCENTE ID 2018/156**

**Denominación del proyecto:** La Gestión del Patrimonio Bibliográfico: Actualización de las prácticas de la asignatura de Fondo Antigo del Grado en Información y Documentación.

**Coordinadora del proyecto:** Maria R. Osuna Alarcón

NIF 52240161P

E-mail osuna@usal.es

Teléfono 923 294400 EXT. 3087

**Departamento:** Biblioteconomía y Documentación

**Centro:** Facultad de Traducción y Documentación

**Dirección postal a efectos de notificaciones:**

C/ Francisco de Vitoria 6-16 37008

**Acción 1:** Innovación en metodologías docentes para clases teóricas y prácticas

**Resumen:** Actualización de la prácticas de la asignatura de Fondo Antigo para la Gestión del Patrimonio Bibliográfico.

**Puntuación del proyecto:** 74 (puntuación de 0 a 100)

Proyecto sin cofinanciación

**Participantes:** (sin incluir a la coordinadora).

Becedas González, Margarita

Lilao Franca, Óscar

Santiago Román, Sonia

Sanz Hermida, José María

Rodríguez Hernández, María Pilar

Deben González. Alejandro

Vidal González, María

## **ASIGNATURAS Y TITULACIONES QUE SE HAN BENEFICIADO DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN**

Asignaturas del Título de Grado en Información y Documentación:

Fondo Antiguo, Código 108336

Introducción al Análisis documental, Código 108307

El objetivo principal del proyecto es la actualización de las prácticas de la asignatura Fondo Antiguo del Título de Grado en Información y Documentación.

Todas las actividades propuestas en el proyecto se han gestionado de manera conjunta para fortalecer la visibilidad de las mismas en el marco de un seminario:

### ***Seminario de Gestión de Repositorios Patrimoniales.***

Este proyecto pretende incentivar al alumnado mediante la técnica metodológica *learning by doing*, en el proceso de las prácticas contempladas como parte de la asignatura Fondo Antiguo, representando el 20% de la nota final de la misma.

El proyecto ha proporcionado al alumno una serie de actividades que le han permitido poner en práctica los contenidos teóricos desarrollados en las clases magistrales. Este componente práctico ha supuesto para la asignatura de Fondo Antiguo un aprendizaje eficaz y una motivación/aproximación a la investigación.

El seminario se inserta como parte del proyecto de innovación docente de la asignatura Fondo Antiguo confluyendo con las tendencias internacionales de gestión y protección del Patrimonio Documental y Bibliográfico. (Unesco, MoW, 2018).

## **PUBLICACIONES RECIENTES SOBRE EL TEMA DEL EQUIPO DEL PROYECTO:**

Osuna Alarcón, M. R., Rodríguez Hernández, M. P. (2018). Los Repositorios Patrimoniales, normas e interoperabilidad para definir un modelo. En: *Universidad Complutense, VII Seminario Hispano-Brasileño de Investigación en Información, Documentación y Sociedad (7shb)*. <http://seminariohispano-brasileiro.org.es/ocs/index.php/viishb/viishbucm/paper/view/503>

Osuna Alarcón, M. R., Rodríguez Hernández, M. P. (2018). Políticas de Gestión de Repositorios de Colecciones Especiales: los Repositorios Patrimoniales. En *SEMYR. VII Congreso Internacional de La Semyr. Celebrado en Salamanca, entre los días 4 y 6 de septiembre*. <http://www.la-semyr.es/wp-content/uploads/2018/07/Programa-VII-Congreso-Internacional-de-La-SEMYR-versi%C3%B3n-12-de-julio.pdf>

Osuna Alarcón, M.R. (2017). Altmétricas en Fondo Antiguo: Bibliotecas Universitarias y Repositorios Institucionales. En *Cuevas Cerveró, A., Sánchez Cuadrado, S., Fernández Bajón, M. T. y Simeño, E. Ed. Investigación en Información, Documentación y Sociedad. Perspectivas y tendencias*, v. 1, p. 23-33. Accesible en: <https://eprints.ucm.es/49084/>

Becedas González, M., Osuna Alarcón, M. R. (2015). Provenance of Rare Books in Spanish Universities: access to the former possessors at the Historic Library of University of Salamanca. In: *A coordinated approach to recording and searching provenance records and images: moving forward. A conference organised by Raphaële Mouren (Warburg Institute) and Cristina Dondi (CERL Secretary and Lincoln College, Oxford)*. Sponsored by IFLA RBSC, The Warburg Institute, CERL, 15cBOOKTRADE, CILIP RBSCG. [https://www.cerl.org/services/seminars/powerpoint\\_presentations\\_warburg](https://www.cerl.org/services/seminars/powerpoint_presentations_warburg)

Osuna Alarcón, M. R. Miguélez González, E. J. (2016). Altmetrics for Rare Books in Provenance Research. In: *Becedas González, M., Dondi, C., Osuna Alarcón, M. R., (2016). A coordinated approach to recording and searching provenance records and images: moving forward. Part 2. / Investigación coordinada sobre Procedencias. Hacia el futuro. Parte 2. A conference organised by REBIUN and CERL by Dr Margarita Becedas González and Dr Maria R. Osuna Alarcón (Universidad de Salamanca), and Dr Cristina Dondi (Company Secretary, CERL)*. [https://www.cerl.org/services/seminars/powerpoint\\_presentations\\_salamanca](https://www.cerl.org/services/seminars/powerpoint_presentations_salamanca)

### **Actividades relacionadas con la participación del equipo en el Programa Memoria del Mundo de la Unesco:**

Participación como miembro experto de Maria R. Osuna Alarcón en las conferencias de

Panamá: Inter-regional Conference for Collaboration on Memory Preservation and Accessibility. 24 to 27 October 2018. <https://en.unesco.org/events/inter-regional-conference-collaboration-memory-preservation-and-accessibility>

Paris: Software Source Code for Sustainable Development. 6 to 7 November 2018. <https://en.unesco.org/events/software-source-code-sustainable-development?language=fr>

### **PLAN DE TRABAJO**

El proyecto se ha implementado durante el curso académico 2018/2019 en diferentes fases, todas ellas integradas en torno al:

#### ***Seminario de Gestión de Repositorios Patrimoniales en el marco de las Prácticas de la asignatura Fondo Antiguo.***

Se ha creado una tarea en Studium donde se ha depositado toda la información respecto al Seminario. Desde aquí se ha ido gestionando las diferentes fases del seminario por los miembros del equipo. Ha habido tres sesiones nuevas de prácticas, desarrolladas cada una de

ellas en dos horas de actividad en el aula llevadas a cabo por los responsables de cada sesión: Digitalización, Catalogación y Descripción de metadatos XML.

El índice de contenidos del seminario es el siguiente:

1ª FASE, Sesión de Digitalización, realizado durante la 2ª semana de noviembre 2018. Inicio de la implementación de las nuevas prácticas. Explicación de la metodología y objetivos del seminario de prácticas.

2ª FASE, Sesión de Catalogación, realizado durante la 3ª semana de noviembre 2018. Impartición del seminario fase 2, enlazándolo con la primera parte.

3ª FASE, Sesión de Descripción de metadatos XML, realizado durante la 4ª semana de noviembre 2018.

4ª FASE, Recogida de datos para su evaluación. 2ª Semana de diciembre, Hemos realizado una encuesta para conocer el grado de satisfacción de los alumnos y el resultado de la implementación del seminario.

5ª FASE, mayo-junio 2019, recogida de datos para la elaboración del informe final del proyecto y presentación de resultados. Actualizar la Guía de la asignatura, con las innovaciones previstas en las prácticas. Realizar el informe de evaluación del proyecto de Innovación docente.

## **DESCRIPCIÓN DE LAS MEJORAS OBTENIDAS EN RELACIÓN CON EL APRENDIZAJE DE LOS ESTUDIANTES**

Existe una creciente presión social e investigadora para que los documentos patrimoniales estén disponibles de forma digital a través de la web para su utilización, consulta y preservación. Para poder ser recuperados digitalmente, los documentos deben describirse en datos y estos a su vez deben contar con metadatos útiles e interpretables. Además, es necesario que se diseñe la preservación, conservación y almacenamiento de estos metadatos. Para asumir estas demandas en el tratamiento de los datos bibliográficos patrimoniales nuevas competencias han venido para quedarse:

- digitalización documental,
- actualización de nuestras técnicas documentales bibliográficas,
- actualización de la tecnología.

Para ello incorporar estas nuevas competencias en la formación documental y bibliográfica de nuestros bibliotecarios, resulta imprescindible.

Con la actualización de los contenidos prácticos de la asignatura Fondo Antigo se pretende dotar al alumno de estas nuevas competencias para poder asumir tareas cada vez más demandadas en nuestros servicios de información.

“La gestión de metadatos es una parte inseparable de la gestión de documentos, que tiene diversas funciones y objetivos. En el contexto de la gestión de documentos, los metadatos se definen como datos que describen el contexto, contenido y estructura de los documentos, así como su gestión a lo largo del tiempo” (ISO 15489-1:2001, 3.12).

Es por ello que nuestras bibliotecas patrimoniales son las que en estos momentos visualizan y recuperan sus documentos mejor en la web. Por el hecho de estar marcados sus datos con XML y fundamentalmente siguiendo el esquema propuesto por Dublin Core. En el desarrollo del Open Data y del acceso a los documentos bibliográficos, la presión de la cooperación como por ejemplo con Europeana, ha sido determinante. Necesitamos describir con XML para participar en diferentes proyectos cooperativos. A su vez Europeana nace en 2008 ante la presión de Google Books (France. Ministère de culture, 2010).

Hoy por hoy las colecciones patrimoniales presentan esta doble forma de catalogación ISBD-MARC, con acceso desde el catálogo de la biblioteca y Dublin Core-XML con recuperación del documento vía web. ¿Qué pasará con el formato RDA?, la Biblioteca Nacional de España (2016) empieza a generar registros híbridos a partir de enero de 2019. De momento nuestras colecciones patrimoniales no han dejado de crecer con el estándar Dublin Core-XML, más fácil de implementar, más barato y más sencillo de recuperar. Esta situación es la que hemos trasladado a nuestros alumnos con la actualización de las prácticas en el entorno de la asignatura Fondo Antiguo. La identificación de las nuevas competencias curriculares en la formación de los bibliotecarios a través de las ofertas de empleo nacionales e internacionales es otro de los objetivos específicos del proyecto atendiendo así a las demandas de formación digital profesional unido a la identificación, actualización y revisión de los nuevos perfiles profesionales del Gestor Documental. La administración de datos debe atender también a las nuevas demandas planteadas con Big-Data, Data-Mining y Data-Vis.

La administración de datos, o al menos la parte de preservación a largo plazo, ocurrirá en repositorios institucionales y de dominio público. Los bibliotecarios necesitan de estas competencias en la administración de datos para servir a los nuevos usos en las demandas de información por parte de los usuarios. Este proyecto pretende formar a bibliotecarios en la administración de datos, proporcionando mecanismos de actualización a largo plazo y realizar actividades educativas para los productores de datos de una comunidad de usuarios.

Objetivo general del proyecto: La identificación de las mejores prácticas de actuación en la creación y mantenimiento de los Repositorios Patrimoniales, creando los mecanismos necesarios para la transformación del Bibliotecario de Colecciones Especiales en gestor de Datos Patrimoniales. Parte de nuestra investigación actual se sitúa en este entorno. Atendiendo también al sistema de evaluación de los repositorios de acuerdo a las nuevas técnicas proporcionadas por las alométricas y por los modelos de evaluación ROI (Return on Investment). El establecimiento de mecanismos de evaluación simplificados y efectivos a través de la gestión de datos comparables en el tiempo y el espacio permitirán aprovechar al máximo nuestra investigación financiada con fondos públicos.

### **MEDIDAS INTERNAS Y EXTERNAS APLICADAS PARA LA EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS Y SU INCIDENCIA EN LA MEJORA DEL APRENDIZAJE DE LOS ESTUDIANTES, MEDIANTE INDICADORES OBJETIVABLES**

Cada una de las fases del Seminario de Gestión de Datos Patrimoniales realizado ha tenido sus propias medidas de evaluación, al final se han recogido todas ellas para elaboración del informe de la evaluación del seminario y la presentación del mismo.

1. Los alumnos de doctorado en formación han realizado una clase práctica sobre sus conocimientos en la gestión de Repositorios Patrimoniales. Aquí se han expuesto los avances y la metodología que están desarrollando en sus tesis.

2. Bajo la dirección de José María Sanz-Hermida, Responsable de la unidad de Digitalización de la Biblioteca General Histórica, los alumnos se han acercado a la digitalización de documentos en el servicio de Digitalización de la USAL, conociendo el procedimiento con los escáneres de última generación que posee la institución. Uno de los escáneres asigna automáticamente metadatos de preservación a las imágenes generadas en el proceso. Metadatos PREMIS, EXIF y Dublin Core se añaden al objeto digital, que luego serán completados en las siguientes tareas de catalogación y descripción. Se han digitalizado un conjunto determinado de obras que luego pasan a la sección Biblioteca Histórica del Repositorio GREDOS y también son accesibles desde el catálogo bibliográfico de la USAL.

3. Esos mismos documentos han sido descritos en Catalogación en la Biblioteca General Histórica con el Bibliotecario responsable de catalogación de Fondo Antiguo, Oscar Lilao Franca. La sesión en la Biblioteca General Histórica resulta fundamental para conocer la técnica de manera efectiva y ver como se actúa sobre materiales ya digitalizados. Ha resultado de máximo interés para los alumnos. Se han acercado a la catalogación de Fondo Antiguo de manera real.

4. Con la responsable del Repositorio Digital GREDOS, Sonia Santiago Román, los alumnos han tenido un seminario práctico en el aula de informática de la Facultad de Traducción y Documentación, para aprender a marcar con metadatos XML los documentos de la colección de Fondo Antiguo que posteriormente se han subido al Repositorio Digital de USAL GREDOS, previamente catalogados en la colección Biblioteca Digital Histórica.

5. Hemos tenido una clase final revisando todas las técnicas vistas, donde se han elaborado las conclusiones del Seminario de prácticas sobre la creación y mantenimiento de Repositorios Patrimoniales.

6. Evaluación de las prácticas. La evaluación y medición de todos los indicadores ha sido muy positiva. Por tanto el seminario queda ya establecido de manera permanente en la asignatura. Curso a curso se irán perfilando sus objetivos y adaptándose a las nuevas demandas tecnológicas que puedan ir surgiendo.

Los alumnos han recogido en su informe de prácticas de forma individual las actividades y resultados que para su formación ha tenido el seminario. Ello nos ha servido como un indicador más para conocer el grado de competencias adquirido. Así mismo se ha evaluado el cuadro de flujo de tareas del seminario.

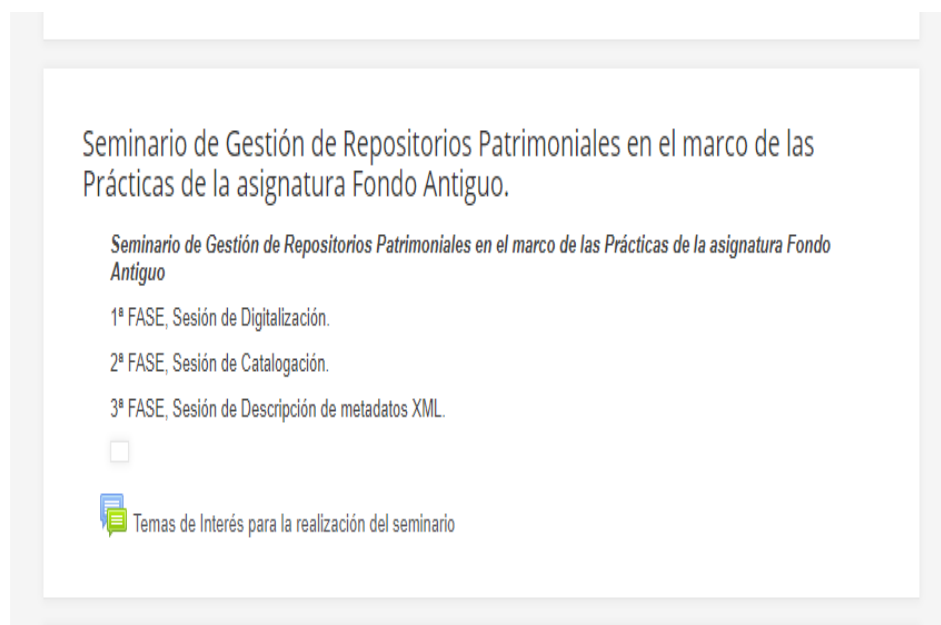
7. A los alumnos que han realizado el seminario se les ha pasado una pequeña encuesta de satisfacción, con 5 preguntas 3 cerradas y 2 abiertas para evaluación del seminario.

## **CONCLUSIONES**

Consideramos que es un programa con grado de innovación alto. A través de esta propuesta estamos incluyendo en nuestra disciplina en la USAL, formación en una materia muy demandada y que apenas existe formación en España: La formación reglada en Gestor o

Administrador de Datos de Patrimonio Bibliográfico con la capacidad de crear repositorios adaptados a los cambios permanentes de la tecnología.

Existe un vacío importante ante esta demanda profesional. El seminario nos ofrece la oportunidad de generar contenidos para posteriormente crear una asignatura específica. Para ello contamos con las sinergias concernidas en la Universidad de Salamanca en el entorno de la creación de Repositorios Patrimoniales y las experiencias técnicas del personal de la Biblioteca General Histórica a los que agradecemos su grado de disponibilidad y compromiso con la docencia.



**Espacio creado en la asignatura Fondo Antiguo en Studium para la gestión del Seminario.**

<https://moodle2.usal.es/course/view.php?id=4071>

#### REFERENCIAS:

Biblioteca Nacional de España. (2016). *La BNE adoptará RDA como estándar de catalogación*. [Recuperado de]

[http://www.bne.es/export/sites/BNWEB1/webdocs/Prensa/Noticias/2016/comunicado\\_bne\\_adopcion\\_rda.pdf](http://www.bne.es/export/sites/BNWEB1/webdocs/Prensa/Noticias/2016/comunicado_bne_adopcion_rda.pdf)

France. Ministère de la Culture. (2010). *Accueil Livre et Lecture numérique en bibliothèque. Rapport Tessier sur la numérisation du patrimoine écrit*. [Recuperado de]

<http://www.culture.gouv.fr/Thematiques/Livre-et-Lecture/Documentation/Publications/Etudes-et-rapports-numerique-en-bibliotheque/Rapport-Tessier-sur-la-numerisation-du-patrimoine-ecrit>

ISO 23081-1:2017. (2017). *Information and documentation. Records management processes. Metadata for records. Part 1: Principles*. <https://www.iso.org/standard/73172.html>

Unesco. (2018). *Programa Memoria del Mundo*: <https://en.unesco.org/programme/mow>